

## | ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ! |

Изучение любого иностранного языка, даже такого мелодичного и кажущегося легким, как итальянский, — это труд. Данная книга не предложит Вам готовых решений, но сможет стать хорошим подспорьем на этом пути. Книга предназначена как для самостоятельных занятий (все упражнения снабжены правильными ответами в конце учебника), так и для занятий с преподавателем, и подойдет для начального знакомства с языком и изучения основ грамматики и базовой лексики. Мы, авторы учебника, постарались, чтобы грамматические правила объяснялись максимально доступным языком и сопровождалась множеством примеров, чтобы предложенные Вам тексты и диалоги были не только полезными, но и увлекательными, а лексика максимально употребительной и необходимой в повседневной жизни.

Каждый урок имеет определенную, достаточно традиционную структуру: новые грамматические правила, текст урока, содержащий новую грамматику и лексику на определенную тему, два диалога для развития навыков говорения, упражнения на отработку новых тем. В конце имеется краткий ита-

льянско-русский и русско-итальянский словарь, содержащий лексику, встречающуюся в данной книге.

Мы надеемся, что данная книга будет Вам полезна, и желаем Вам удачи!

**Buona fortuna!**

*Томмазо Буэно*

*Евгения Грушевская*

#### ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ:

m — maschile — мужской род

f — femminile — женский род

pl — plurale — множественное число

qc — qualcosa — что-то

qd — qualcuno — кто-то

Нижнее подчеркивание указывает на ударение в слове, например:

**са́мера** (*ка́мера*) — комната, **ма́чина** (*ма́кина*) — машина.

# ВВОДНЫЙ УРОК

## LEZIONE INTRODUTTIVA

- § Итальянский алфавит
- § Правила чтения
- § Сочетания букв
- § Ударение

### ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

Итальянский алфавит состоит из 26 букв.

Буква	Произношение	Буква	Произношение
<b>A a</b>	<i>a</i>	<b>J j</b>	<i>и лунга</i>
<b>B b</b>	<i>би</i>	<b>K k</b>	<i>каппа</i>
<b>C c</b>	<i>чи</i>	<b>L l</b>	<i>эллэ</i>
<b>D d</b>	<i>ди</i>	<b>M m</b>	<i>эммэ</i>
<b>E e</b>	<i>э</i>	<b>N n</b>	<i>эन्नэ</i>
<b>F f</b>	<i>эффэ</i>	<b>O o</b>	<i>о</i>
<b>G g</b>	<i>джи</i>	<b>P p</b>	<i>пи</i>
<b>H h</b>	<i>акка</i>	<b>Q q</b>	<i>ку</i>
<b>I i</b>	<i>и</i>	<b>R r</b>	<i>эrrэ</i>

Буква	Произношение	Буква	Произношение
<b>S s</b>	<i>эссэ</i>	<b>W w</b>	<i>ву доппиа</i>
<b>T t</b>	<i>ти</i>	<b>X x</b>	<i>икс</i>
<b>U u</b>	<i>у</i>	<b>Y y</b>	<i>ипсилон</i>
<b>V v</b>	<i>ву</i>	<b>Z z</b>	<i>дзэта</i>

Буквы **k, j, w, x, y** изначально не входили в итальянский алфавит, были заимствованы из других языков и используются только в заимствованных словах (например, **yogurt** — йогурт, **jeans** — джинсы, **vodka** — водка, и в названиях). Буква **w** в сокращениях произносится как [ву]: BMW — [би эмме ву], www — [ву ву ву].

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

<b>A a</b>	[a]	Произносится как русский звук [а] под ударением	<i>madre, padre, male</i>
<b>B b</b>	[b]	Произносится как русский звук [б]	<i>banana, borsa, libro, bambino</i>
<b>C c</b>	[k]	Произносится как русский звук [к] перед гласными <b>a, o, u</b> и перед	<i>cane, caffè, amico, macchina</i>

	[tʃ]	немой буквой <b>h</b> Произносится как русский звук [ч] перед гласными <b>e, i</b> (в сочетании <b>c + i + гласная</b> , буква <b>i</b> не читается)	<i>cena, cinema, arancia, ciao</i>
<b>D</b> <b>d</b>	[d]	Произносится как русский звук [д]	<i>donna, domani, domenica</i>
<b>E</b> <b>e</b>	[e]	Произносится как русский звук [э] под ударением	<i>sera, treno, bene, mela</i>
<b>F</b> <b>f</b>	[f]	Произносится как русский звук [ф]	<i>fratello, freddo</i>
<b>G</b> <b>g</b>	[g] [dʒ]	Произносится как русский звук [г] перед гласными <b>a, o, u</b> , перед согласными и перед немой буквой <b>h</b> Произносится как сочетание русских звуков [дж] перед гласными <b>e, i</b> (в сочетании <b>g + i + гласная</b> , буква <b>i</b> не читается)	<i>gatto, grande, spaghetti</i>  <i>gelato, cugino, giorno</i>
<b>H</b> <b>h</b>	[-]	Не произносится (см. произношение букв <b>c, g</b> , сочетания <b>sc</b> )	<i>ho, hanno</i>

<b>I i</b>	[i] [j]	Произносится как русский звук [и] под ударением между двух согласных Произносится как русский звук [й] перед гласной и между двумя гласными В некоторых случаях не произносится (см. произношение букв <b>c, g</b> , сочетания <b>sc</b> )	<i>libro, matita</i>  <i>italiano, piano, paio</i>
<b>L l</b>	[l]	Произносится как нечто среднее между русскими звуками [л] и [ль]	<i>lago, tavolo, bello</i>
<b>M m</b>	[m]	Произносится как русский звук [м]	<i>mattina, camera, minuto</i>
<b>N n</b>	[n]	Произносится как русский звук [н]	<i>notte, nonno, niente</i>
<b>O o</b>	[o]	Произносится как русский звук [о] под ударением <sup>1</sup>	<i>sole, parola, sonno</i>
<b>P p</b>	[p]	Произносится как русский звук [п]	<i>porta, penna, pane</i>

<sup>1</sup> Существует открытый и закрытый звук «о», но его произношение значительно различается в разных регионах Италии.

<b>Q</b> <b>q</b>	[k]	Встречается в сочетании с буквой <b>u</b> , вместе с которой произносится как сочетание звуков [kw]	<i>acqua, quando</i>
<b>R</b> <b>r</b>	[r]	Произносится как русский звук [p]	<i>russo, treno</i>
<b>S</b> <b>s</b>	[s]  [z]	Произносится как русский звук [c] в начале и середине слова, перед глухими согласными <b>c, f, p, q, t</b> и в случае удвоения <b>-ss-</b> Произносится как русский звук [з] между двумя гласными и перед звонкими согласными <b>b, d, g, l, m, n, r, v</b>	<i>sale, studente, studentessa</i>  <i>casa, rosa, turismo</i>
<b>T</b> <b>t</b>	[t]	Произносится как русский звук [т]	<i>gatto, telefono, ristorante</i>
<b>U</b> <b>u</b>	[u]  [w]	Произносится как русский звук [y] под ударением между двух согласных Произносится как английский звук [w] после согласной <b>q</b> и перед гласной	<i>scusi, russo, russa</i> <i>questo, quello</i>
<b>V</b> <b>v</b>	[v]	Произносится как русский звук [в]	<i>vestito, vino</i>

<b>Z</b> <b>z</b>	[dz]          [ts]	Произносится как сочетание русских звуков [дз] в начале слова, в глаголах, заканчивающихся в инфинитиве на <b>-izzare</b> , и в некоторых других случаях Произносится как русский звук [ц] в окончаниях на <b>-zio, -zia, -zione</b> и некоторых других случаях	<i>zero,</i> <i>zucchero,</i> <i>analizzare</i>          <i>pizza, piazza,</i> <i>ragazzo,</i> <i>lezione</i>
----------------------	--	--	---

Характерные черты фонетической системы итальянского языка:

1. В отличие от русского языка, в безударной позиции гласные не редуцируются, а произносятся четко и зачастую несут смысловоразличительное значение:

**ragazzo** [рагаццо] — мальчик

**ragazza** [рагацца] — девочка

**italiano** [итальяно] — итальянец

**italiana** [итальяна] — итальянка

2. В отличие от русского языка, согласные не смягчаются перед буквой **e** и буквой **i**:

**bene** [бэнэ] — хорошо

**penna** [пэнна] — ручка

**anni** [анни] — годы

**Giovanni** [джованни] — Джованни

3. Часто встречаются двойные согласные, которые произносятся отчетливо:

**nonno** [нонно] — дедушка

**gatto** [гатто] — кот

**messa** [мэсса] — служба в церкви

4. В целом артикуляционный аппарат более напряжен, чем в русском, при произношении как гласных, так и согласных.

### СОЧЕТАНИЯ БУКВ

<b>gn</b>	[ñ]	Произносится как русский звук [нь]	<i>signore, spagnolo, montagna</i>
<b>gli</b>	[ʎ]	Произносится как сочетание звуков [льй]	<i>figlio, famiglia, bottiglia</i>
<b>sc</b>	[sk]	Произносится как сочетание русских звуков [ск] перед гласными <b>a, o, u</b> и перед немой буквой <b>h</b>	<i>scuola, scarpa, schema</i>
	[ʃ]	Произносится как среднее между русскими звуками [ш] и [щ] перед гласными <b>e, i</b> (в сочетании <b>sc + i + гласная</b> , буква <b>i</b> не читается)	<i>pesce, sciarpa, prosciutto</i>

## УДАРЕНИЕ

В итальянском языке нет четких правил постановки ударения. В двухсложных словах оно обычно падает на первый слог, в словах с тремя и более слогами место ударения нужно запоминать, и в ряде случаев оно не совпадает с аналогичным словом русского языка (Сравните **telefono** — телефон).

Ударение на последнем слове встречается главным образом в так называемых усеченных словах (*parole tronche*):

**virtù** — добродетель

**servitù** — рабство; прислуга

**bontà** — доброта

**città** — город

Если ударение падает на последний слог, оно обязательно графически отмечается знаком ударения:

**caffè** — кофе

**università** — университет

Знак ударения ставится и в некоторых односложных словах в целях различения омонимов:

*e* — союз «и»

*è* — глагол *essere* в форме 3-го л. ед.ч.

*si* — возвратная частица

*si* — утвердительная частица «да»

*da* — предлог «из, от»

*dà* — глагол *dare* (давать) в форме 3-го л. ед.ч.

*la* — ея

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие .....</b>	<b>5</b>
<b>Вводный урок. Lezione introduttiva.....</b>	<b>7</b>
<b>Урок первый. Lezione 1 .....</b>	<b>24</b>
Имя существительное .....	24
Род имен существительных .....	24
Неопределенный артикль.....	26
Личные местоимения.....	28
Глаголы <i>ESSERE</i> (быть), <i>AVERE</i> (иметь).....	30
Вопросительные и отрицательные предложения .....	33
Числительные .....	35
Текст урока.....	36
Диалоги .....	41
Упражнения .....	49
<b>Урок второй. Lezione 2.....</b>	<b>56</b>
Множественное число имен существительных .....	56
Определенный артикль.....	59
Употребление определенного артикля.....	61
Род и число прилагательных .....	62
Притяжательные прилагательные и местоимения .....	64
Настоящее время правильных глаголов.....	67
Глагол <i>FARE</i> (делать) .....	73

---

Глагол <i>STARE</i> (чувствовать себя, находиться) .....	74
Числительные (продолжение) .....	74
Текст урока .....	76
Диалоги .....	85
Упражнения .....	91
<b>Урок третий. Lezione 3 .....</b>	<b>105</b>
Сочлененные предлоги .....	105
Выражение <i>C'È, CI SONO</i> .....	111
Неправильные глаголы <i>ANDARE, VENIRE, USCIRE</i> .....	112
Обозначение дней недели .....	115
Обозначение времени .....	116
Текст урока .....	118
Диалоги .....	125
Упражнения .....	129
<b>Урок четвертый. Lezione 4 .....</b>	<b>140</b>
Модальные глаголы .....	140
Неопределенные прилагательные и местоимения <i>MOLTO, TANTO, TROPPO, POCO, ALCUNO,</i> <i>QUALCHE, TUTTO</i> .....	144
Неправильные глаголы <i>DIRE, BERE, DARE</i> .....	146
Порядковые числительные .....	150
Текст урока .....	151
Диалоги .....	159
Упражнения .....	169
<b>Урок пятый. Lezione 5 .....</b>	<b>182</b>
Возвратные глаголы .....	182
Глаголы на <i>-GLIERE</i> .....	187

Неправильные глаголы <i>TENERE, RIMANERE, SPEGNERE</i> .....	188
Формы слов <i>BELLO, QUELLO</i> .....	190
Выражение <i>STARE + ГЕРУНДИЙ</i> .....	192
Обозначение месяца и года .....	194
Текст урока .....	195
Обозначения цветов .....	202
Диалоги .....	203
Упражнения .....	210
<b>Урок шестой. Lezione 6</b> .....	<b>220</b>
Ближайшее прошедшее законченное время .....	220
Глаголы на <i>-URRE</i> .....	231
Глаголы на <i>-ORRE</i> .....	231
Род некоторых имен существительных .....	232
Текст урока .....	235
Диалоги .....	242
Упражнения .....	250
<b>Урок седьмой. Lezione 7</b> .....	<b>266</b>
Личные местоимения в функции дополнения .....	266
Глаголы <i>PIACERE, SEMBRARE, SERVIRE, BASTARE, MANCARE</i> .....	269
Неправильное множественное число существительных .....	271
Текст урока .....	273
Диалоги .....	280
Упражнения .....	285
<b>Урок восьмой. Lezione 8</b> .....	<b>297</b>
Прошедшее законченное время с безударными местоимениями в роли дополнения .....	297
Прошедшее законченное время с модальными глаголами .....	298

---

Степени сравнения прилагательных.....	302
Образование наречий. Степени сравнения наречий ....	309
Текст урока.....	312
Диалоги .....	317
Упражнения .....	325
<b>Урок девятый. Lezione 9.....</b>	<b>339</b>
Незаконченное прошедшее время .....	339
Описание погоды .....	350
Текст урока.....	352
Диалоги .....	359
Упражнения .....	366
<b>Урок десятый. Lezione 10.....</b>	<b>379</b>
Простое будущее время .....	379
Безличная форма ( <i>FORMA IMPERSONALE</i> ) и <i>SI PASSIVANTE</i> .....	386
Текст урока.....	387
Диалоги .....	391
Упражнения .....	398
<b>Урок одиннадцатый. Lezione 11.....</b>	<b>408</b>
Условное наклонение настоящего времени .....	408
Относительные местоимения.....	413
Текст урока.....	416
Диалоги .....	422
Упражнения .....	428
<b>Урок двенадцатый. Lezione 12.....</b>	<b>439</b>
Повелительное наклонение.....	439
Текст урока.....	447
Диалоги .....	452
Упражнения .....	461

---

<b>Приложения .....</b>	<b>476</b>
<b>Ответы к упражнениям .....</b>	<b>510</b>
<b>Проверочные тесты .....</b>	<b>615</b>
<b>Ответы на тесты .....</b>	<b>624</b>
<b>Итальянско-русский словарь (на основе данного учебника) .....</b>	<b>631</b>
<b>Русско-итальянский словарь (на основе данного учебника) .....</b>	<b>665</b>